



16.12.2011

PRANEŠIMAS NARIAMS

Tema: Peticija Nr. 1788/2009 dėl asfalto gamyklos Bulgarijos Sevlijevo mieste, kurią pateikė Bulgarijos pilietis M. T.

Peticija Nr. 0634/2010 dėl asfalto gamyklos statybos tinklo „Natura 2000“ Vidimos regione, netoli Sevlijevo miesto, Bulgarijoje, ir su tuo susijusių ES aplinkos apsaugos nuostatų pažeidimų, kurią pateikė Bulgarijos pilietis Momchil Minchev piliečių asociacijos „Sevljevas visiems“ vardu

1. Peticijos Nr. 1788/2009 santrauka

Peticijos pateikėjas protestuoja prieš asfalto gamyklos statybą Sevljeve, visiškai šalia saugomos „Natura 2000“ teritorijos (Vidima-BG0000618). Peticijos pateikėjas nurodo, kad asfalto gamykla darys pražūtingą įtaką saugomai vietai ir Vidimos upei ir kad statyba akivaizdžiai prieštarauja ES aplinkos teisės aktams. Be to, jis nurodo, kad bus padaryta neigiama įtaka vietos gyventojų sveikatai ir kad įgyvendinant projektą bus nuniokotas neįkainojamas vietovės architektūros paveldas, įskaitant seną akmeninį tiltą per Risitos upę. Todėl peticijos pateikėjas prašo Europos Parlamento imtis veiksmų, siekiant užtikrinti, kad projektas būtų sustabdytas.

Peticijos Nr. 0634/2010 santrauka

Peticijos pateikėjas mini asfalto gamyklos statybą tinklo „Natura 2000“ Vidimos regione (BG0000618), netoli Sevlijevo miesto, Šiaurės Bulgarijoje, ir su tuo susijusius ES aplinkos apsaugos nuostatų pažeidimus. Peticijos pateikėjas pažymi, kad atsakingos valdžios institucijos nepaiso gausių susijusių piliečių protestų ir Sevlijevo miesto architekto nuomonės – jis pabrėžia, kad vietos gyventojai naudojami minėta teritorija rekreaciniais tikslais ir kad dėl asfalto gamyklos statybos ji virst pramonine zona. Be to, peticijos pateikėjas teigia, kad neatliktas šio projekto poveikio aplinkai vertinimas, todėl jis prašo Europos Parlamento užtikrinti, kad šis projektas būtų sustabdytas.

2. Priimtinumas

Peticija Nr. 1788/2009 paskelbta priimtina 2010 m. kovo 19 d.

Peticija Nr. 0634/2010 paskelbta priimtina 2010 m. spalio 8 d.

Komisijos buvo paprašyta suteikti informaciją (pagal Darbo tvarkos taisyklių 202 straipsnio 6 dalį).

3. Komisijos atsakymas dėl peticijos Nr. 1788/2009, gautas 2010 m. birželio 24 d.

„Peticija pateikta dėl patvirtintos asfaltbetonio gamybos įmonės statybos Sevlijevo srityje, „Natura 2000“ teritorijoje (Bendrijos svarbos teritorijoje „Vidima – BG0000618“), ir vietos valdžios institucijų sprendimo parengti detalų struktūrinį planą (DSP), kad tam tikslui būtų pakeista žemės paskirtis. Peticijos pateikėjas teigia, kad projektas padarys didelę žalą vietai ir neturėjo būti patvirtintas – tai parodė ekspertų išvados, į kurias nebuvo atsižvelgta. Peticijos pateikėjas taip pat nurodo, kad projektas neigiamai paveiks kitą tos vietovės gamtos ir kultūros turtą, žmonių sveikatą ir kitas greta vykdomos veiklos sritis. Todėl prašoma sustabdyti projektą ir ištirti leidimų teisėtumą.

Peticijos pateikėjas nurodo, kad, nepaisant pareiškimo, jog „poveikis saugomai vietai bus nuolatinio ir ilgalaikio pobūdžio“, Veliko Tarnovo regioninė aplinkos ir vandens inspekcija pritarė investiciniam pasiūlymui (2009 m. kovo 13 d. sprendimas Nr. 13/C-OC/2009 Nr. 437/13). Nepaisant mero paskirtos ekspertų grupės ir vyriausiojo savivaldybės architekto nepalankios nuomonės, Sevlijevo savivaldybės meras leido rengti DSP, kurio tikslas – pakeisti žemės naudojimo paskirtį iš žemės ūkio į tinkamą asfaltbetonio gamyklos statybai.

Komisijos pastabos dėl peticijos

Remiantis peticijoje pateikta informacija, projekto vieta yra Bendrijos svarbos teritorijoje „Vidima – BG0000618“, priskirtoje „Natura 2000“ tinklui pagal Buveinių direktyvą 92/43/EEB¹. Todėl teritorijai taikomas apsaugos režimas pagal šios direktyvos 6 straipsnį. Visų pirma pagal šios direktyvos 6 straipsnio 3 dalį bet kokiems planams ar projektams, galintiems reikšmingai paveikti „Natura 2000“ teritoriją individualiai arba kartu su kitais planais arba projektais, turi būti atliekamas jų galimo poveikio vertinimas atsižvelgiant į teritorijos apsaugos tikslus ir jiems leidimas gali būti suteikiamas tik tada, jeigu jie nepaveiks teritorijos vientisumo. Šie reikalavimai taikomi ir aptariamuoju asfaltbetonio gamyklos atveju, o kompetentingų Bulgarijos valdžios institucijų pareiga – visapusiai jų laikytis.

Atsižvelgiant į pirmiau pateiktą informaciją, pažymėtina, kad pagal Direktyvos 2001/42/EB² (SPAV direktyvos) 3 straipsnio 2 dalį turi būti atliekamas visų planų ir programų, kurie rengiami miestų ir kaimų planavimui arba žemės naudojimui ir kuriuose nustatomi leidimo dėl tolesnio projektų, išvardytų Direktyvos 85/337/EEB³ I ir II prieduose, vykdymo pagrindai,

¹ 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyva 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos, OL L 206, 1992 7 22.

² Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/42/EB dėl tam tikrų planų ir programų poveikio aplinkai vertinimo, OL L 197, 2001 7 21.

³ Tarybos direktyva 85/337/EEB, OL L 175 1985 7 5, iš dalies pakeista Tarybos direktyva

arba kuriuos, atsižvelgiant į galimą poveikį aplinkai, reikalaujama įvertinti pagal Buveinių direktyvos 6 arba 7 straipsnius, poveikio aplinkai vertinimas. Remiantis peticijos pateikėjo pateikta informacija apie asfaltbetonio gamyklos statybą ir atsižvelgiant į PAV direktyvos I ir II prieduose pateiktus projektų sąrašus, nėra duomenų, kad asfalto gamykla patektų į PAV direktyvos reglamentuojamą sritį.

Tačiau, kadangi peticijos pateikėjas teigia, kad asfalto gamyklos statyba neigiamai paveiks „Natura 2000“ teritorijas, dėl kurių gali reikėti atlikti vertinimą pagal Direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnį, tada PAV direktyva taikytina. Taigi planų ir programų, kuriems ši direktyva taikoma, poveikis aplinkai turi būti įvertintas rengiant šiuos planus bei programas ir iki jų patvirtinimo. PAV direktyva yra procedūrinio pobūdžio. Į procedūrą įeina ataskaitos apie aplinką, kurioje nurodomas tikėtinas didelis poveikis aplinkai ir pagrįstos alternatyvos, parengimas. Būtina konsultuotis su visuomene ir valdžios institucijomis, turinčioms konkrečias aplinkos apsaugos pareigas. Priimant sprendimą dėl atitinkamo plano arba programos turėtų būti atsižvelgta į konsultacijų su visuomene ir aplinkosaugos ataskaitos rezultatus.

Peticijos pateikėjas nenurodo, ar buvo atliktas DSP poveikio aplinkai vertinimas pagal PAV direktyvos nuostatas.

Komisija nurodo, kad pagal Buveinių direktyvą ūkinės veiklos plėtojimas „Natura 2000“ teritorijose nėra uždraustas. Tačiau sprendimas dėl bet kokios naujos statybos turi būti pagrįstas tinkamu vertinimu ir visiškai atitikti pirmiau aptartas direktyvos 6 straipsnio 3 dalies nuostatas. Iš peticijos pateikėjo pateiktos informacijos matyti, kad tinkamas vertinimas nebuvo atliktas.

Išvados

Kad būtų galima tinkamai išnagrinėti peticijos pateikėjo reikalavimus, Komisija kreipsis į Bulgarijos valdžios institucijas, kad šios pateiktų informacijos apie tai, kaip laikomasi atitinkamų ES aplinkos teisės aktų, visų pirma direktyvų 92/43/EEB ir 2001/42/EB. Ji taip pat paprašys peticijos pateikėjo pateikti konkretesnių įrodymų apie galimą žalą atitinkamai tinklo „Natura 2000“ teritorijai.“

4. Komisijos atsakymas (REV) dėl peticijų Nr. 1788/2009 ir 0634/2010, gautas 2011 m. kovo 29 d.

„Kaip nurodyta ankstesnio pranešimo išvadose, kad būtų galima surinkti tikslesnę informaciją ir tinkamai išnagrinėti, ar įgyvendinant anksčiau minėtą projektą tinkamai laikomasi atitinkamų ES aplinkos teisės aktų, visų pirma, direktyvų 92/43/EEB ir 2001/42/EB, Komisija 2010 m. liepos 1 d. kreipėsi į Bulgarijos valdžios institucijas, o 2010 m. birželio 30 d. išsiuntė peticijos pateikėjui užpildyti skundo anketą.

Bulgarijos valdžios institucijos Komisijai atsakė 2010 m. rugsėjo 14 d., bet peticijos

97/11/EB, OL L 73, 1997 3 14, iš dalies pakeista Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/35/EB, OL L 156, 2003 6 25, iš dalies pakeista Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/31/EB, OL L 140, 2009 6 5.

pateikėjas jokio atsakymo kol kas nepateikė.

Remdamasi valdžios institucijų pateikta informacija, Komisija padarė tokias išvadas:

– dėl asfaltbetonio gamyklos projekto atitikties Buveinių direktyvos 92/43/EEB reikalavimams regioninės valdžios institucijos priėmė sprendimą Nr. 13/C-OC/2009 ir juo patvirtino, kad įgyvendinant projektą nebus padaryta didesnio poveikio Bendrijos svarbos teritorijoje „Vidima – BG0000618“ esančioms buveinėms ir rūšims. Remiantis šia informacija, sklypas, kuriame bus statoma ir veiks gamykla, toli nuo saugomų buveinių teritorijos. Sprendime taip pat nustatytos tam tikros sąlygos ir padarinių švelninimo priemonės, į kurias reikėtų atsižvelgti ir įgyvendinti. Be to, dėl šio projekto nepateikta jokių administracinių ar teisinių skundų.

– dėl SPAV direktyvos Komisija paprašė valdžios institucijų išsamiau paaiškinti, kaip SPAV direktyva taikoma rengiant detalų struktūrinį planą (DSP).

Išvada

Komisija praneš apie Bulgarijos valdžios atsakymą į klausimą, kaip taikoma PAV direktyva.“

5. Komisijos atsakymas, gautas 2011 m. gruodžio 16 d.

„Remiantis ankstesnio pranešimo išvada, paskutinis klausimas, kurį reikia išsiaiškinti dėl asfalto gamyklos netoli Sevljevo miesto statybos projekto atitikties ES aplinkos *acquis*, ar detalusis struktūrinis planas (DSP) neprieštaruoja Direktyvos 2001/42/EB (SPAV direktyvos) nuostatomis. Komisija paprašė Bulgarijos valdžios institucijų pateikti papildomos informacijos šiuo klausimu. Išnagrinėjusi Bulgarijos valdžios institucijų atsakymą Komisija gali daryti išvadą, kad remiantis SPAV direktyva įsipareigojimas atlikti poveikio aplinkai vertinimą dėl detaliojo struktūrinio plano nebuvo nustatytas:

- Vienintelis šio plano objektas yra asfaltbetonio gamyklos statyba, tokie statybos planai nėra įtraukti į PAV direktyvos I ir II priedus. Todėl SPAV direktyvos 3 straipsnio 2 dalies a punktas netaikomas.
- Šis planas nėra laikomas darančiu didelį poveikį Bendrijos svarbos teritorijai „Vidima – BG0000618“, todėl poveikio aplinkai vertinimo pagal Buveinių direktyvos 6 arba 7 straipsnį atlikti nereikėjo. Dėl šios priežasties SPAV direktyvos 3 straipsnio 2 dalies b punktas netaikomas.

Todėl Komisija mano, kad asfalto gamyklos Chakalos vietovėje statybos projektas nepažeidžia ES aplinkos teisės aktų nuostatų.“